

*Medienmitteilung des Schweizerischen Fussballverbands vom 3. März 2020*

### **Aktualisierte Informationen zum SFV-Spielbetrieb wegen des Coronavirus**

Für Veranstaltungen mit weniger als 1'000 Personen werden aktuell vom Bundesamt für Gesundheit (BAG) und von der Schweizerischen Gesundheitsdirektorenkonferenz (GDK) einheitliche Empfehlungen erarbeitet, welche schweizweit gelten sollen.

Der Schweizerische Fussballverband (SFV) erhofft sich dabei eine Lösung, bei der nicht mehr für jedes Spiel eine Erlaubnis der Behörden eingeholt werden muss, was die Wiederaufnahme eines unverfälschten Wettspielbetriebes des SFV, der Ersten Liga und der Amateur Liga erlauben würde.

Bis diese neuen Empfehlungen erarbeitet und in Kraft sind, muss für jedes Spiel mit weniger als 1000 Personen je nach Kanton eine Risikoabwägung mit der zuständigen Behörde gemacht werden. Der Trainingsbetrieb liegt unverändert in der Verantwortung der einzelnen Clubs.

Sobald die Empfehlung des BAG und der GDK vorliegt, wird der SFV betreffend die anstehenden Meisterschaftsspiele wieder informieren.

(SFV)

*Communiqué de Presse de l'Association Suisse de Football, le 3 mars 2020*

### **Coronavirus : point de situation actualisé sur le fonctionnement des compétitions ASF**

En ce qui concerne les manifestations réunissant moins de 1'000 personnes, l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) ainsi que la Conférence suisse des directrices et directeurs de la santé (CDS), élaborent actuellement des recommandations uniformes, valables dans toute la Suisse.

L'Association Suisse de Football (ASF) espère une issue qui supprimerait la nécessité d'obtenir une autorisation pour chaque match. Ceci permettrait à l'ASF, à la Première Ligue et à la Ligue Amateur de poursuivre leurs compétitions respectives sans contrainte.

En attendant l'élaboration et l'entrée en vigueur de ces nouvelles recommandations, une évaluation des risques doit être effectuée - dans chaque canton - avec l'autorité compétente, pour chaque match impliquant moins de 1'000 personnes. La tenue des entraînements reste de la responsabilité des clubs eux-mêmes.

Dès que l'OFSP et la CDS auront émis leurs recommandations, l'ASF donnera toutes les informations quant aux déroulements futurs des différents championnats.

(ASF)

*Comunicato stampa dell'Associazione Svizzera di Football del 3 marzo 2020*

**Coronavirus: informazioni aggiornate a riguardo dello svolgimento delle partite ASF**

Al momento l'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP) e la Conferenza svizzera delle direttrici e dei direttori della sanità (CDS) elaborano delle raccomandazioni uniformi, valedoli per tutta la Svizzera, per le manifestazioni con meno di 1'000 persone.

L'Associazione Svizzera di Football (ASF) si aspetta una soluzione senza la necessità di dover ricevere un'autorizzazione dalle autorità per ogni partita. Ciò permetterebbe all'ASF, alla Prima Lega ed alla Lega Amatori di poter ricominciare le rispettive competizioni senza alterazioni.

Finché queste raccomandazioni non entreranno in vigore, si deve effettuare, a seconda del Cantone, per ogni partita con meno di 1'000 persone una valutazione dei rischi con le autorità di competenza. Lo svolgimento degli allenamenti rimane nella responsabilità delle singole società.

L'ASF informerà nuovamente a riguardo delle prossime partite di campionato non appena le raccomandazioni dell'UFSP e del CDS saranno emesse.

(ASF)